



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/5/Add.50
15 de agosto de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**NOTA VERBAL DE FECHA 15 DE AGOSTO DE 1995 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL**

El Secretario General de las Naciones Unidas saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 816 (1993) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de señalar a su atención información adicional recibida por la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en relación con presuntas violaciones de la prohibición de efectuar vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Entre el 31 de julio y el 4 de agosto de 1995 se efectuaron, al parecer, en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina, 80 vuelos de aviones o helicópteros, además de los vuelos exentos de conformidad con el párrafo 1 de la resolución 816 (1993) y los vuelos autorizados por la UNPROFOR con arreglo al párrafo 2 de esa resolución. En el anexo de la presente nota verbal figuran detalles sobre el itinerario de esos vuelos observados durante el período que abarca el informe.

El número total de vuelos considerados presuntas violaciones asciende actualmente a 6.274.

ANEXO

Información sobre vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(31 de julio a 4 de agosto de 1995)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
6194	31 de julio	8.52	8.53	Un radar terrestre operado por la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) detectó sobre Zvornik, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 2 kilómetros al sudoeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Baja Lenta
6195	31 de julio	9.04	9.13	un radar terrestre operado por la UNPROFOR detectó, a 20 kilómetros al sudoeste de Sarajevo, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 35 kilómetros al sudoeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudoeste Desconocida Lenta
6196	31 de julio	9.04	9.06	Un radar terrestre operado por la UNPROFOR detectó, a 29 kilómetros al sudoeste de Sarajevo, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 35 kilómetros al sudoeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudoeste Desconocida Lenta
6197	31 de julio	9.11	9.20	El sistema aerotransportado de alerta y control (AWACS) detectó por radar a 8 kilómetros al sudoeste de Posusje, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 10 kilómetros al sudeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Sudeste Desconocida Lenta
6198 6199	31 de julio	9.30	9.31	Personal de la UNPROFOR observó dos helicópteros MI-8 que aterrizaron en Mostar. Estos vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Aterrizaje Baja Lenta
6200	31 de julio	9.36	9.42	El AWACS detectó por radar, a 5 kilómetros al nordeste de Sinj, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 12 kilómetros al sudoeste de Gornji Vakuf. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Nordeste Desconocida Media
6201	31 de julio	12.56	12.59	El AWACS detectó por radar, a 12 kilómetros al sudeste de Sinj, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 27 kilómetros al nordeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Nordeste Desconocida Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
6202	31 de julio	14.13	14.37	El AWACS detectó por radar, a 11 kilómetros al sudoeste de Mostar, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 20 kilómetros al sudeste de Split. Este vuelo No Autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Noroeste Desconocida Lenta
6203 6204	31 de julio	14.15	14.17	El personal de la UNPROFOR observó dos helicópteros MI-8 que despegaron de Mostar. Estos vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Oeste Baja Lenta
6205	31 de julio	16.20	16.22	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 que despegó de Jablanica. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Nordeste Baja Lenta
6206	31 de julio	16.36	16.45	El AWACS detectó por radar, a 11 kilómetros al sudoeste de Banja Luka, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 37 kilómetros al sudoeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Baja Lenta
6207 6208	31 de julio	16.35	16.37	El personal de la UNPROFOR observó dos aviones no identificados que volaban sobre una zona ubicada a 18 kilómetros al nordeste de Knin. Estos vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Desconocida Desconocida
6209	1º de agosto	6.39	6.46	El AWACS detectó por radar, a 3 kilómetros al sudeste de Bijeljina, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 20 kilómetros al oeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Oeste Desconocida Lenta
6210- 6219	1º de agosto	7.15	15.37	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17 blanco y azul con una cruz roja que despegó de Zenica en 10 ocasiones distintas, aterrizó en esa ciudad y voló sobre ella. Estos vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Varias Baja Lenta
6220	1º de agosto	8.45	8.57	El AWACS detectó por radar, a 7 kilómetros al oeste de Mahovljani, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 43 kilómetros al oeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Oeste Desconocida Lenta
6221	1º de agosto	11.08	11.14	El AWACS detectó por radar, a 10 kilómetros al norte de Knin, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 35 kilómetros al nordeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado de esa aeronave se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Nordeste Baja Media

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
6222	1° de agosto	12.03	12.09	El AWACS detectó por radar, a 2 kilómetros al este de Dobo, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 14 kilómetros al noroeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste Baja Lenta
6223	1° de agosto	12.40	12.42	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17 que volaba sobre Tarcin. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Norte Desconocida Desconocida
6224	1° de agosto	16.28	16.43	El AWACS detectó por radar una aeronave no identificada a 25 kilómetros al oeste de Banja Luka. La aeronave voló hasta un punto situado a 22 kilómetros al noroeste de Knin y su rastro desapareció a 5 kilómetros al este del aeropuerto de Mahovljani. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste/ noroeste Media Rápida
6225 6226	2 de agosto	7.58	8.14	El AWACS detectó por radar, a 18 kilómetros al nordeste de Udbina, dos aeronaves no identificadas, cuyos rastros desaparecieron a 5 kilómetros al nordeste de esa misma ciudad. Estos vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Este Desconocida Media
6227	2 de agosto	8.14	8.28	Un radar terrestre operado por la UNPROFOR detectó, a 19 kilómetros al noroeste de Srebrenica, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 30 kilómetros al noroeste de Zepa. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Desconocida Lenta
6228	2 de agosto	8.48	9.28	Un radar terrestre operado por la UNPROFOR detectó, a 28 kilómetros al sudeste de Zepa, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 10 kilómetros al sudoeste de Gorazde. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Desconocida Lenta
6229	2 de agosto	10.12	10.42	Un radar terrestre operado por la UNPROFOR detectó a 25 kilómetros al sudeste de Srebrenica, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 20 kilómetros al noroeste de Zepa. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste y oeste Desconocida Lenta
6230- 6235	2 de agosto	10.30	16.24	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17 blanco y azul con una cruz roja que despegó de Zenica, aterrizó en esa ciudad y voló sobre ella en seis ocasiones distintas. Estos vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Varias Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
6236	2 de agosto	10.43	11.41	Un radar terrestre operado por la UNPROFOR detectó en 19 ocasiones distintas una aeronave no identificada que voló sobre Zvornik. Estos vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Desconocida Desconocida Desconocida
6237	2 de Agosto	10.54	11.30	Un radar terrestre operado por la UNPROFOR detectó, a 37 kilómetros al sudeste de Gorazde, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 8 kilómetros al sudoeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Desconocida Lenta
6238	2 de agosto	11.04	11.10	El AWACS detectó por radar, a 5 kilómetros al noroeste de Posusje, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 20 kilómetros al noroeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste Desconocida Media
6239	2 de agosto	11.05	11.07	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8 que aterrizó en Posusje. Este vuelo no autorizado se efectuó por una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Este Baja Lenta
6240	2 de agosto	11.26	11.34	El AWACS detectó por radar, a 20 kilómetros al sudoeste de Banja Luka, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 53 kilómetros al sudoeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Baja Media
6241	2 de agosto	11.56	12.00	El AWACS detectó por radar una aeronave no identificada a 5 kilómetros al norte de Banja Luka. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	En círculos Baja Lenta
6242	2 de agosto	13.16	13.39	Un radar terrestre operado por la UNPROFOR detectó, a 20 kilómetros al sudeste de Srebrenica, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 25 kilómetros al sudeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Este y sur Desconocida Lenta
6243	2 de agosto	13.48	14.27	Un radar terrestre operado por la UNPROFOR detectó, a 23 kilómetros al sur de Gorazde, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 32 kilómetros al sudeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Este y sudeste Desconocida Lenta
6244	2 de agosto	14.15	14.38	Un radar terrestre operado por la UNPROFOR detectó, a 15 kilómetros al norte de Bijeljina, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 2 kilómetros al norte de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sur Desconocida Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
6245	2 de agosto	15.06	15.44	Un radar terrestre operado por la UNPROFOR detectó, a 8 kilómetros al sudeste de Bijeljina, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 17 kilómetros al sudeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Nordeste y sudoeste Desconocida Lenta
6246	2 de agosto	17.17	17.21	El AWACS detectó por radar, a 26 kilómetros al sudoeste de Banja Luka, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 36 kilómetros al sudoeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Baja Lenta
6247-6249	2 de agosto	17.24	17.29	El AWACS detectó por radar, a 18 kilómetros al nordeste de Knin, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció sobre Udbina. El personal de la UNPROFOR observó tres aeronaves Super Galeb en el punto en que el radar estableció el contacto inicial. Estos vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste Media Rápida
6250	2 de agosto	18.11	18.16	El AWACS detectó por radar, sobre Zalužani, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 7 kilómetros al nordeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Nordeste Desconocida Media
6251	3 de agosto	5.20	5.23	El AWACS detectó por radar, sobre Mahovljani, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 3 kilómetros al nordeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Nordeste Desconocida Lenta
6252	3 de agosto	7.29	7.36	El AWACS detectó por radar, a 6 kilómetros al nordeste de Zalužani, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 3 kilómetros al sur de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Desconocida Lenta
6253 6256	3 de agosto	7.35 8.57 10.17 12.40	7.37 8.58 10.19 12.42	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17 blanco y azul con una cruz roja que despegó de Zenica en cuatro ocasiones distintas, aterrizó en esa ciudad y voló sobre ella. Estos vuelos no autorizados se efectuaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Varias Baja Lenta
6257	3 de agosto	10.17	10.33	El AWACS detectó por radar, a 18 kilómetros al sudoeste de Banja Luka, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 70 kilómetros al sudoeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Desconocida Desconocida

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
6258	3 de agosto	10.48	10.49	El personal de la UNPROFOR observó un avión ligero de color verde a 17 kilómetros al sudoeste de Mostar. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Norte Baja Lenta
6259 6260	3 de agosto	11.10	11.15	La UNPROFOR observó un avión ligero de color verde que aterrizó en un punto situado a 15 kilómetros al oeste de Mostar y despegó de ese mismo lugar. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Este Baja Lenta
6261	3 de agosto	11.53	12.09	Un radar terrestre operado por la UNPROFOR detectó, a 5 kilómetros al este de Tomislavgrad, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 20 kilómetros al noroeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Noroeste Desconocida Lenta
6262	3 de agosto	13.20	13.21	El AWACS detectó por radar, a 10 kilómetros al sudoeste de Banja Luka, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 15 kilómetros al sudoeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Lenta Desconocida
6263	3 de agosto	13.39	13.52	El AWACS detectó por radar, a 30 kilómetros al sudoeste de Banja Luka, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 46 kilómetros al norte de Knin. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Baja Lenta
6264	3 de agosto	21.29	21.33	El AWACS detectó por radar, a 15 kilómetros al noroeste de Posusje, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 3 kilómetros al oeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Sudeste Media Lenta
6265	4 de agosto	8.06	8.11	El AWACS detectó por radar, a 25 kilómetros al sudeste de Udbina, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 33 kilómetros al nordeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Nordeste Desconocida Lenta
6266	4 de agosto	10.20	10.33	El AWACS detectó por radar, a 31 kilómetros al oeste de Banja Luka, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 53 kilómetros al este de Udbina. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Desconocida Lenta
6267	4 de agosto	10.29	10.32	El AWACS detectó por radar, a 30 kilómetros al sudoeste de Banja Luka, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 48 kilómetros al sudoeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Baja Lenta

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
6268	4 de agosto	10.36	10.41	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17 que despegó de una zona ubicada a 5 kilómetros al este de Tarcin. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Nordeste Baja Lenta
6269	4 de agosto	10.43	10.56	El AWACS detectó por radar, a 44 kilómetros al sudoeste de Banja Luka, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció sobre Zalizani. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Nordeste Baja Lenta
6270	4 de agosto	11.04	11.04	El AWACS detectó por radar, a 13 kilómetros al nordeste de Knin, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 17 kilómetros al nordeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Este Desconocida Rápida
6271	4 de agosto	13.16	13.24	El AWACS detectó por radar, a 40 kilómetros al nordeste de Knin, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 8 kilómetros al sudoeste de Banja Luka. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Nordeste Desconocida Rápida
6272	4 de agosto	18.00	18.05	El personal de la UNPROFOR observó un avión Cessna ligero que aterrizó a 7 kilómetros al noroeste de Visoko. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Lenta
6273	4 de agosto	18.33	18.36	El AWACS detectó por radar, a 3 kilómetros al nordeste de Banja Luka, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 15 kilómetros al sudoeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Lenta Desconocida
6274	4 de agosto	22.12	22.18	El AWACS detectó por radar, a 27 kilómetros al noroeste de Tomislavgrad, una aeronave no identificada, cuyo rastro desapareció a 30 kilómetros al noroeste de esa misma ciudad. Este vuelo no autorizado se efectuó en una zona controlada por los croatas de Bosnia.	Sudoeste Baja Lenta